

Downloaded via the EU tax law app / web

Laikina versija

TEISINGUMO TEISMO (pirmoji kolegija) SPRENDIMAS

2018 m. rugsėjo 6 d. (*)

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Socialinė apsauga – Reglamentas (EB) Nr. 987/2009–5 straipsnis ir 19 straipsnio 2 dalis – Darbuotojai, komandiruoti į kitą valstybę narę nei ta, kurioje darbdavys paprastai vykdo veiklą – A1 pažymėjimų išdavimas kilmės valstybėje narėje po darbuotojų registravimo priimančiosios valstybės narės socialinės apsaugos sistemoje – Administracinės komisijos nuomonė – A1 pažymėjimų išdavimas per klaidą – Išvada – Privalomasis šis pažymėjimų pobūdis ir grąžtamoji galia – Reglamentas (EB) Nr. 883/2004 – Taikytini teisės aktai – 12 straipsnio 1 dalis – Asmens, „siunčiamo pakeisti kito asmens“, sąvoka“

Byloje C-527/16

dėl *Verwaltungsgerichtshof* (Administracinis teismas, Austrija) 2016 m. rugsėjo 14 d. nutartimi, kuri Teisingumo Teismas gavo 2016 m. spalio 14 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Salzburger Gebietskrankenkasse,

Bundesminister für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz,

dalyvaujant

Alpenrind GmbH,

Martin-Meat Szolgáltató és Kereskedelmi Kft,

Martimpex-Meat Kft,

Pensionsversicherungsanstalt,

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt,

TEISINGUMO TEISMAS (pirmoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas R. Silva de Lapuerta, teisėjai C. G. Fernlund, J.-C. Bonichot, S. Rodin ir E. Regan (pranešėjas),

generalinis advokatas H. Saugmandsgaard Øe,

posėdžio sekretorė M. Ferreira, vyriausioji administratorė,

atsižvelgus į rašytinį proceso dalį ir įvykus 2017 m. rugsėjo 28 d. posėdžiui,

išnagrinėjus pastabas, pateiktas:

– *Salzburger Gebietskrankenkasse*, atstovaujamos *Rechtsanwalt P. Reichel*,

- *Alpenrind GmbH*, atstovaujamos *Rechtsanwälte R. Haumer ir W. Berger*,
- *Martimpex-Meat Kft* ir *Martin-Meat Szolgáltató és Kereskedelmi Kft*, atstovaujamos *Rechtsanwälte U. Salburg ir G. Simonfay*,
- Austrijos vyriausybės, atstovaujamos G. Hesse,
- Belgijos vyriausybės, atstovaujamos L. Van den Broeck ir M. Jacobs,
- Čekijos vyriausybės, atstovaujamos M. Smolek, J. Vlášil, J. Pavliš ir O. Šváb,
- Vokietijos vyriausybės, atstovaujamos T. Henze ir D. Klebs,
- Airijos, atstovaujamos L. Williams, G. Hodge, J. Murray, E. Creedon, A. Joyce ir N. Donnelly,
- Prancūzijos vyriausybės, atstovaujamos C. David,
- Vengrijos vyriausybės, atstovaujamos M. Fehér,
- Lenkijos vyriausybės, atstovaujamos B. Majczyna, padedamo *advokat* M. Malczewska,
- Europos Komisijos, atstovaujamos B.-R. Killmann ir D. Martin,

susipažinęs su 2018 m. sausio 31 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada, priima šį

Sprendimas

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl, pirma, 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo (OL L 166, 2004, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 72; klaidų ištaisymas OL L 188, 2013, p. 10), iš dalies pakeisto 2010 m. gruodžio 9 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1244/2010 (OL L 338, 2010, p. 35) (toliau – Reglamentas Nr. 883/2004), 12 straipsnio 1 dalies ir, antra, 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 987/2009, nustatančio Reglamento (EB) Nr. 883/2004 įgyvendinimo tvarką (OL L 284, 2009, p. 1), iš dalies pakeisto Reglamento Nr. 1244/2010 (OL L 338, 2010, p. 35) (toliau – Reglamentas Nr. 987/2009), 5 straipsnio ir 19 straipsnio 2 dalies išaiškinimo.

2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant *Salzburger Gebietskrankenkasse* (Zalcburgo federalinės žemės teritorinės ligoninės kasa, Austrija) (toliau – Zalcburgo ligoninės kasa) ir *Bundesminister für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz* (federalinis darbo, socialinių reikalų ir vartotojų apsaugos ministras, Austrija) (toliau – ministras) ginčą su *Alpenrind GmbH*, *Martin-Meat Szolgáltató és Kereskedelmi Kft* (toliau – *Martin-Meat*), *Martimpex-Meat Kft* (toliau – *Martimpex*), *Pensionsversicherungsanstalt* (Pensijų įstaiga, Austrija) ir *Allgemeine Unfallversicherungsanstalt* (Bendroji draudimo nuo nelaimingų atsitikimų įstaiga, Austrija) dėl Austrijoje steigtos *Alpenrind* ir Vengrijoje steigtos *Martimpex* susitarimu Austrijai komandiruotiems darbuotojams taikytiną socialinės apsaugos teisės aktą.

Teisinis pagrindas

Reglamentas Nr. 883/2004

3 Reglamento Nr. 883/2004 1, 3, 5, 8, 15, 17–18 bis ir 45 konstatuojamosiose dalyse

numatyta:

„(1) nacionalinių socialinės apsaugos sistemų koordinavimo taisyklės priklauso laisvo asmens judėjimo sričiai ir turėtų padėti kelti jo gyvenimo lygį bei užimtumo sąlygas.

<...>

(3) 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenimis, savarankiškai dirbantiems asmenimis ir jų šeimos nariams, judantiems [S?jungoje] daug kartų buvo keičiamas ir atnaujinamas, atsižvelgiant ne tik į poslinkius [S?jungoje], įskaitant Teisingumo Teismo sprendimus, bet ir į nacionalinių teisės aktų pakeitimus. Dėl minėtų veiksnių [S?jungos] koordinavimo taisyklės tapo pernelyg sudėtingos ir ilgos. Todėl siekiant laisvo asmens judėjimo svarbu pakeisti – patobulinti ir supaprastinti – šias nuostatas.

<...>

(5) Tokiu koordinavimu būtina [S?jungoje] garantuoti vienodą požiūrą į atitinkamus asmenis pagal skirtingus nacionalinius teisės aktus.

<...>

(8) Bendrasis vienodo požiūrio principas yra ypač svarbus darbuotojams, negyvenantiems toje valstybėje narėje, kurioje jie dirba, tarp jų ir pasienio darbuotojams.

<...>

(15) [S?jungoje] judantiems asmenims būtina taikyti tik vienos valstybės narės socialinės apsaugos sistemą, kad taikant nacionalinius teisės aktus būtų išvengta sutapimų ir dėl to susiklostanti sudėtinga situacija.

<...>

(17) Siekiant kiek galima labiau garantuoti vienodą požiūrą į visus valstybės narės teritorijoje dirbančius asmenis, reikia nustatyti, kad pagal bendrą taisyklę jiems taikomi tos valstybės narės, kurioje atitinkamas asmuo dirba pagal darbo sutartį arba savarankiškai, teisės aktai.

(18) Tam tikrose situacijose, pateisinauose kitus taikymo kriterijus, būtina nukrypti nuo tos bendros taisyklės.

(18a) Tik vienas taikytinas teisės aktų principas yra labai svarbus ir turėtų būti stiprinamas. <...>

(45) Kadangi valstybės narės negali pasiekti siūlomų veiksmų tikslo, būtent numatyti koordinavimo priemonės, garantuojančias, kad būtų veiksmingai naudojamasi teise į laisvą asmens judėjimą, ir todėl šis tikslas dėl minėtų veiksmų apimtį ir poveikio gali būti geriau pasiektas Bendrijos lygiu. Bendrija gali numatyti priemones, vadovaudamasi subsidiarumo principu, apibrėžtu Sutarties 5 straipsnyje. <...>

4 Šio reglamento II antraštinėje dalyje „Taikytinas teisės aktų nustatymas“ esančiame 11 straipsnyje „Bendrosios taisyklės“ nustatyta:

„1. Asmenims, kuriems taikomas šis reglamentas, taikomi tik vienos valstybės narės teisės aktai. Tie teisės aktai taikomi remiantis šioje antraštinėje dalyje numatytais nuostatomis.

<...>

3. Laikantis [nepažeidžiant] 12–16 straipsnių nuostatų:

a) vienoje valstybėje narėje pagal darbo sutartį arba savarankiškai dirbantiems asmenims taikomi tos valstybės teisės aktai;

<...>

5 Toje pačioje šio reglamento antraštinėje dalyje esančio 12 straipsnio „Specialios taisyklės“ 1 dalies redakcijoje, taikytoje laikotarpio, kuris tęsiasi nuo 2012 m. vasario 1 d. iki 2013 m. gruodžio 13 d. (toliau – ginijamas laikotarpis), pradžioje, numatyta:

„Asmeniui, kuris dirba pagal darbo sutartį valstybėje narėje darbdavio, kuris paprastai ten veikia savo veikla, vardu, ir kurį darbdavys išsiunčia į kitą valstybę narę dirbti to darbdavio vardu, toliau taikomi pirmosios valstybės narės teisės aktai, su sąlyga, kad numatyta darbo trukmė neviršija dvidešimt keturių mėnesių, ir jis nesiunčiamas pakeisti kito asmens.“

6 Ginijamu laikotarpiu Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalis buvo iš dalies pakeista 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 465/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas Nr. 883/2004 ir Reglamentas Nr. 987/2009 (OL L 149, 2012, p. 4), šios dalies pabaigoje įterpiant žodį „komandiruoto“.

7 Šio reglamento IV antraštinėje dalyje „Administracinė komisija ir patariamasis komitetas“ esančio 71 straipsnio „Administracinės komisijos sudėtis ir darbo metodai“ 1 dalyje numatyta:

„Prie [Europos Komisijos] steigtą Socialinių apsaugos sistemų koordinavimo administracinę komisiją (toliau – Administracinė komisija) sudaro po vieną Vyriausybės atstovą iš kiekvienos valstybės narės; jei būtina, jai padeda ekspertai patarėjai. [Europos Komisijos] atstovas dalyvauja Administracinės komisijos posėdžiuose patarėjo teismis.“

8 Šioje IV antraštinėje dalyje esančiame 72 straipsnyje „Administracinės komisijos uždaviniai“ nurodyta:

„Administracinė komisija vykdo šias pareigas:

a) nagrinėja visus administravimo ir aiškinimo klausimus, kylančius iš šio [reglamento ar Reglamento Nr. 987/2009] nuostatų arba iš pagal juos sudarytų sutarčių ar susitarimų, nepažeidžiant valdžios institucijų, steigtą ir atitinkamą asmenų teisių naudotis teismais ir procedūromis, nustatytomis valstybių narių teisės aktais, šiuo reglamentu arba Steigimo sutartimi;

<...>

c) vysto ir plėtoja valstybių narių ir jų steigtą bendradarbiavimą socialinės apsaugos srityje, *inter alia*, siekiant atsižvelgti į konkrečius klausimus, susijusius su tam tikromis asmenų kategorijomis; lengvina tarpvalstybinį bendradarbiavimą socialinės apsaugos sistemų koordinavimo srityje;

<...>

9 Reglamento Nr. 883/2004 V antraštinėje dalyje „Kitos nuostatos“ esančiame 76 straipsnyje „Bendradarbiavimas“ nustatyta:

- „1. Valstybi? nari? kompetentingos valdžios institucijos teikia viena kitai vis? informacij? apie:
- priemones, kuri? reikia imtis ?gyvendinant š? reglament?;
 - j? teis?s akt? pakeitimus, kurie gali tur?ti ?takos šio reglamento ?gyvendinimui.
2. Pagal š? reglament?, valstybi? nari? valdžios institucijos ir ?staigos teikia param? ir vykdo savo pareigas, tartum ?gyvendint? savo teis?s aktus. <...>“

Reglamentas Nr. 987/2009

10 Reglamento Nr. 987/2009 2, 6 ir 12 konstatuojamosiose dalyse nurodyta:

„(2) Glaudesnis ir veiksmingesnis socialin?s apsaugos ?staig? bendradarbiavimas yra svarbiausias veiksnys siekiant, kad asmenys, kuriems taikomas [Reglamentas Nr. 883/2004], gal?t? pasinaudoti savo teis?mis kuo grei?iau ir optimaliausiomis s?lygomis.

<...>

(6) Sustiprinant tam tikras proced?ras tur?t? b?ti užtikrintas didesnis teisinis tikrumas ir skaidrumas [Reglamento Nr. 883/2004] naudotojams. Pavyzdžiui, nusta?ius bendrus terminus tam tikriems ?sipareigojimams ?vykdyti arba tam tikroms administracin?ms užduotims atlikti, b?t? padedama apdraust?j? ir ?staig? santykiams tapti aiškesniems ir apibr?žtesniems.

<...>

(12) Daugeliu šiame reglamente numatyt? priemoni? ir proced?r? siekiama užtikrinti, kad kriterijai, kuriuos pagal [Reglament? Nr. 883/2004] turi taikyti valstybi? nari? ?staigos, b?t? skaidresni. Tokias priemones ir proced?ras nul?m? [Teisingumo Teismo] praktika, Administracin?s komisijos sprendimai ir daugiau nei 30 met? socialin?s apsaugos sistem? koordinavimo patirtis, taikant Sutartyje ?tvirtintas pagrindines laisves.“

11 Reglamento Nr. 987/2009 I antraštin?s dalies „Bendrosios nuostatos“ I skyriuje, kuriame apibr?žtos s?vokos, esan?io 1 straipsnio 2 dalies c punkte numatyta, kad dokumentas yra „duomen? rinkinys, neatsižvelgiant ? pateikimo b?d?, kurio strukt?ra yra tokia, kad jais galima keistis elektronin?mis priemon?mis, ir kurie turi b?ti perduodami, kad gal?t? b?ti taikomas [Reglamentas Nr. 883/2004] ir [Reglamentas Nr. 987/2009]“.

12 Šioje I antraštin?je dalyje, II skyriuje „Bendradarbiavimo ir keitimosi duomenimis nuostatos“ esan?iame 5 straipsnyje „Kitoje valstyb?je nar?je išduot? dokument? ir patvirtinam?j? ?rodym? teisin? galia“ numatyta:

„1. Valstybi? nari? ?staigos priima kitos valstyb?s nar?s ?staigos išduotus asmens pad?t? liudijan?ius dokumentus, reikalingus [Reglamentui Nr. 883/2004] ir [Reglamentui Nr. 987/2009] taikyti, ir patvirtinamuosius ?rodymus, kuri? pagrindu tie dokumentai buvo išduoti, nebent valstyb? nar?, kurioje jie buvo išduoti, juos anuliuot? arba paskelbt? negaliojan?iais.

2. Kilus abejon?ms d?l dokumento galiojimo arba d?l duomen?, kuriais grindžiami jame išd?styti teiginiai, tikslumo, dokument? gaunanti valstyb?s nar?s ?staiga prašo dokument? išdavusi[os] ?staigos suteikti reikiam? tikslesn? informacij?, o tam tikrais atvejais anuliuoti t? dokument?. Išdavusi ?staiga persvarsto dokumento išdavimo pagrind? ir prireikus j? anuliuoja.

3. Vadovaujantis 2 dalimi, tais atvejais, kai kyla abejoni? d?l atitinkam? asmen? pateiktos

informacijos, dokumentų ar patvirtinamų rodymų galiojimo ar faktų, kuriais pagrįsta juose pateikta informacija, tikslumo, buvimo vietos ar gyvenamosios vietos staiga kompetentingos staigos prašymu, jeigu tai manoma, atlieka reikiamą tokios informacijos ar dokumento patikrinimą.

4. Jei atitinkamoms staigoms nepavyksta susitarti, ne anksčiau kaip po mėnesio nuo tos dienos, kurią dokumentą gavusi staiga pateiktą prašymą, per kompetentingas valdžios institucijas gali būti kreipiamasi Administracinę komisiją. Administracinę komisija mėgina išspręsti klausimą per šešis mėnesius nuo dienos, kurią ji buvo kreiptasi.“

13 II skyriuje esančiame 6 straipsnyje „Laikinas teisės aktų taikymas ir laikinas išmokų skyrimas“ numatyta:

„1. Išskyrus atvejus, kai [Reglamente Nr. 987/2009] numatyta kitaip, jei dviejų arba daugiau valstybių narių staigos ar valdžios institucijos nesutaria dėl to, kurie teisės aktai taikomi, atitinkamam asmeniui laikinai taikomi vienos iš tų valstybių narių teisės aktai, pirmumo tvarka nustatant taip:

a) valstybės narės, kurioje asmuo faktiškai dirba pagal darbo sutartį arba savarankiškai, teisės aktai, jei asmuo pagal darbo sutartį arba savarankiškai dirba tik vienoje valstybėje narėje;

<...>

3. Jei atitinkamoms staigoms ar valdžios institucijoms nepavyksta susitarti, ne anksčiau kaip po vieno mėnesio nuo tos dienos, kurią kilo 1 arba 2 dalyje nurodytas nesutarimas, per kompetentingas valdžios institucijas gali būti kreipiamasi Administracinę komisiją. Administracinę komisija siekia išspręsti klausimą per šešis mėnesius nuo dienos, kurią ji buvo kreiptasi.

<...>“

14 Reglamento Nr. 987/2009 II antraštinėje dalyje esančio 15 straipsnio „Pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalies b ir d punktų, 11 straipsnio 4 dalies ir 12 straipsnio taikymo tvarka (dėl informacijos teikimo atitinkamoms staigoms)“ 1 dalies redakcijoje, kuri buvo taikoma ginčijamo laikotarpio pradžioje, numatyta:

„Išskyrus atvejus, kai [Reglamento Nr. 987/2009] 16 straipsnyje numatyta kitaip, jei asmuo vykdo veiklą valstybėje narėje, kuri nėra kompetentinga valstybė narė pagal [Reglamento Nr. 883/2004] II antraštinę dalį, darbdavys arba, jei asmuo dirba ne pagal darbo sutartį, atitinkamas asmuo informuoja apie tai valstybės narės, kurios teisės aktai taikomi, kompetentingą staigą, jei manoma, iš anksto. Ta staiga nedelsdama sudaro galimybę atitinkamam asmeniui ir valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, kompetentingos valdžios institucijos paskirtai staigai gauti informaciją apie teisės aktus, taikomus atitinkamam asmeniui pagal [Reglamento Nr. 883/2004] 11 straipsnio 3 dalies b punktą arba 12 straipsnį.“

15 Ginčijamu laikotarpiu Reglamento Nr. 987/2009 15 straipsnio 1 dalies antras sakinyss buvo pakeistas Reglamentu Nr. 465/2012. Pakeista šios nuostatos redakcija išdėstyta taip:

„<...> Ta staiga atitinkamam asmeniui išduoda [Reglamento Nr. 987/2009] 19 straipsnio 2 dalyje nurodytą pažymėjimą ir nedelsiant pateikia informaciją apie tam asmeniui pagal [Reglamento Nr. 883/2004] 11 straipsnio 3 dalies b punktą arba 12 straipsnį taikytinus teisės aktus valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, kompetentingos valdžios institucijos paskirtai staigai.“

16 Toje pa?ioje antraštin?je dalyje esan?iame 19 straipsnyje „Informacijos teikimas atitinkamiems asmenims ir darbdaviams“ nurodyta:

„1. Valstyb?s nar?s, kurios teis?s aktai tampa taikytini pagal [Reglamento Nr. 883/2004] II antraštin? dal?, kompetentinga ?staiga praneša atitinkamam asmeniui ir, tam tikrais atvejais, jo darbdaviui (-iams) apie tuose teis?s aktuose jam (jiems) numatytas pareigas. Ji teikia jiems pagal tuos teis?s aktus privalomiems formalumams atlikti reikiam? pagalb?.

2. Atitinkamo asmens ar darbdavio prašymu valstyb?s nar?s, kurios teis?s aktai yra taikytini pagal [Reglamento Nr. 883/2004] II antraštin?s dalies nuostat?, kompetentinga ?staiga išduoda pažym?jim?, liudijant?, kad tokie teis?s aktai yra taikytini, ir prireikus nurodo, iki kada ir kokiomis s?lygomis jie taikytini.“

17 Šioje II antraštin?je dalyje esan?iame 20 straipsnyje „?staig? tarpusavio bendradarbiavimas“ numatyta:

„1. Atitinkamos ?staigos perduoda valstyb?s nar?s, kurios teis?s aktai yra taikytini asmeniui pagal [Reglamento Nr. 883/2004] II antraštin?s dalies nuostatas, kompetentingai ?staigai informacij?, b?tin? nustatant dien?, kuri? pradedami taikyti tie teis?s aktai, ir ?mokas, kurias šis asmuo ir jo darbdavys (-iai) turi mok?ti pagal tuos teis?s aktus.

2. Valstyb?s nar?s, kurios teis?s aktai tampa taikomi asmeniui pagal [Reglamento Nr. 883/2004] II antraštin? dal?, kompetentinga ?staiga sudaro galimyb? valstyb?s nar?s, kurios teis?s aktai tam asmeniui buvo taikomi v?liausiai, kompetentingos valdžios institucijos paskirtai ?staigai gauti informacij? apie dien?, kuri? pradedami taikyti šie teis?s aktai.“

18 V antraštin?je dalyje „?vairios nuostatos, pereinamojo laikotarpio ir baigiamosios nuostatos“ esan?io 89 straipsnio „Informacija“ 3 dalyje numatyta:

„Kompetentingos institucijos užtikrina, kad j? ?staigos b?t? informuotos ir taikyt? visas [S?jungos] teines ir kitas nuostatas, ?skaitant Administracin?s komisijos sprendimus, tose srityse, kurioms taikomas [Reglamentas Nr. 883/2004] ir [Reglamentas Nr. 987/2009], laikantis šiuose reglamentuose nustatyt? s?lyg?.“

Pagrindin? byla ir prejudiciniai klausimai

19 *Alpenrind GmbH* vykdo veikal? prekybos galvijais ir m?sa sektoriuje. Nuo 1997 m. ji eksploatuoja nuomojam? skerdykl? Zalcburge.

20 2007 m. *Alpenrind* (anks?iau – *S GmbH*) sudar? su Vengrijoje ?steigta *Martin-Meat* sutart?, pagal j? pastaroji ?sipareigojo išpjaustyti ir supakuoti 25 jau?i? skerden? puses per savait?. Šiuos darbus *Alpenrind* patalpose atliko ? Austrij? komandiruoti darbuotojai. 2012 m. sausio 31 d. *Martin-Meat* nutrauk? m?sos išpjaustymo veikal? ir toliau teik? skerdimo paslaugas *Alpenrind*.

21 2012 m. sausio 24 d. *Alpenrind* su taip pat Vengrijoje ?steigta bendrove *Martimpex* sudar? sutart?, pagal j? pastaroji ?sipareigojo nuo 2012 m. vasario 1 d. iki 2014 m. sausio 31 d. *Alpenrind* išpjaustyti 55 000 ton? galvij? skerden? pusi?. Šiuos darbus *Alpenrind* patalpose atliko ? Austrij? komandiruoti darbuotojai. M?sos gabalus perimdavo *Martimpex*, jos darbuotojai juos išpjaustydavo ir supakuodavo.

22 Nuo 2014 m. vasario 1 d. *Alpenrind* v?l paved? *Martin-Meat* atlikti šiuos m?sos išpjaustymo darbus min?tose patalpose.

23 Daugiau nei 250 darbuotojų, kurie ginėjami laikotarpiu dirbo *Martimpex*, kompetentinga Vengrijos socialinės apsaugos įstaiga išdavė – daliai jų atgaline data ir daliai jų tais atvejais, kai Austrijos socialinės apsaugos įstaiga jau buvo nustatiusi atitinkamo darbuotojo privalomąjį draudimą pagal Austrijos teisės aktus, – pažymėjimus, liudijančius, kad jiems taikomas Vengrijos socialinės apsaugos režimas pagal Reglamento Nr. 883/2004 11–16 straipsnius ir Reglamento Nr. 987/2009 19 straipsnį. Kiekviename iš šių dokumentų *Alpenrind* buvo nurodyta kaip darbdavio toje vietoje, kur buvo vykdoma profesinė veikla.

24 Zalcburgo ligoninė kasa nustatė šio darbuotojo privalomąjį draudimą ginėjami laikotarpiu, vadovaudamasi *Allgemeine Sozialversicherungsgesetz* (Socialinės apsaugos kodeksas) 4 straipsnio 1 ir 2 dalimis ir *Arbeitslosenversicherungsgesetz* (Nedarbo draudimo įstatymas) 1 straipsnio 1 dalies a punktu ir remdamasi jų darbu pagal darbo sutartį, atliktu bendrai *Alpenrind*, *Martin-Meat* ir *Martimpex* ūkinei.

25 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui apskųstu sprendimu *Verwaltungsgericht* (Administracinis teismas, Austrija) šis Zalcburgo ligoninė kasos sprendimą panaikino, motyvuodamas tuo, kad Austrijos socialinės apsaugos įstaiga neturi kompetencijos. *Verwaltungsgericht* (Administracinis teismas) sprendimą motyvavo, be kita ko, tuo, kad visiems asmenims, kuriems taikomas Austrijos privalomasis draudimas, kompetentinga Vengrijos socialinės apsaugos įstaiga buvo išdavusi A1 pažymėjimus, patvirtinančius, kad tie asmenys nuo tam tikro momento laikomi Vengrijoje pagal darbo sutartį dirbančiais ir privalomuoju draudimu apdraustais *Martimpex* darbuotojais, kuriuos planuojama komandiruoti į Austriją dirbti *Alpenrind* pažymėjimuose nurodytu laikotarpiu, apimančiu ginjamą laikotarpį.

26 Dėl šio sprendimo prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui pateiktame skunde Zalcburgo ligoninė kasa ir ministras nesutinka su tuo, kad A1 pažymėjimai turėjo absoliučiai privalomąjį galią. Jų nuomone, privalomoji galia grindžiama ES sutarties 4 straipsnio 3 dalyje tvirtintu valstybių narių lojalaus bendradarbiavimo principo paisymu. Jie mano, kad Vengrijos socialinės apsaugos įstaiga pažeidė šį principą.

27 Kaip nurodo prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, Vengrija pažymėjo, kad iš aklaivietės, kuri pateko ir Vengrija, būtų galima išeiti tik teismo sprendimu ir kad pagal Vengrijos nacionalinį teisę negalima atšaukti A1 pažymėjimų. Zalcburgo ligoninė kasa mano, kad neturi galiojimą veikti Vengrijoje. Jos nuomone, vienintelis būdas išspręsti problemą iš esmės yra nustatyti Austrijos privalomąjį draudimą, nepaisant Vengrijos kompetentingos įstaigos išduotų A1 pažymėjimų.

28 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas pažymi, kad ministras pateikė dokumentus, iš kurių matyti, kad Administracinė komisija 2016 m. birželio 20 ir 21 d. padarė išvadą, jog Vengrija klaidingai pasiskelbė turinti kompetenciją susijusių darbuotojų atžvilgiu, todėl A1 pažymėjimai turėtų būti atšaukti.

29 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad jo nagrinėjamoje byloje kyla Sąjungos teisės aiškinimo klausimų.

30 Konkretiai, pirma, šis teismas pažymi, kad pagal Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio formuluotą asmens padėtį reglamentą Nr. 883/2004 ir 987/2009 taikymo tikslais patvirtintys dokumentai, taip pat rodymai ir susiję dokumentai, saisto tik valstybių narių socialinės apsaugos įstaigas. Taigi, šiam teismui kyla abejonė, ar ši privalomoji galia taikoma ir nacionaliniams teismams.

31 Antra, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas teiraujasi dėl galimų

procedūros Administracijoje komisijoje padarini? privalomajai A1 pažymėjim? galiai. Konkrečiai šis teismas siekia išsiaiškinti, ar pasibaigus procedūrai Administracijoje komisijoje, per kurią nepavyko nei susitarti, nei pasiekti, kad A1 pažymėjimai būtų atšaukti, nestabdoma privaloma ši? pažymėjim? galia ir ar atsiranda galimyb? inicijuoti procedūr?, siekiant nustatyti privalom?j? draudim?.

32 Be to, prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas pažymi, kad šiuo atveju kai kurie A1 pažymėjimai buvo išduoti atgaline data ir dalis j? – tik tada, kai Austrijos ?staiga jau buvo nusta?iusi privalom?j? draudim?. Šis teismas klausia, ar išduoti tokie dokumentai turi privalom? gr?žtam?j? gali?, kai priiman?iojoje valstyb?je nar?je oficialiai jau yra nustatytas privalomasis draudimas. Šio teismo nuomone, būtų galima teigti, kad Austrijos ?staig? priimti aktai, kuriuose nustatoma pareiga draustis, taip pat yra dokumentai, kaip jie suprantami pagal Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dal?, turintys šioje nuostatoje numatyt? privalom?j? gali?.

33 Tre?ia, tuo atveju, jei A1 pažymėjimai tam tikromis s?lygomis turi ribot? privalom?j? gali?, prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas klausia, ar Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalyje numatyt? s?lyg?, kad komandiruotam asmeniui toliau taikomi valstyb?s nar?s, kurioje ?steigtas jo darbdavys, teis?s aktai, jeigu jis nesiun?iamas pakeisti kito komandiruoto asmens, reikia aiškinti taip, kad darbuotojo negalima iš karto pakeisti naujai komandiruotu kitu darbuotoju, nesvarbu, iš kurios ?mon?s arba valstyb?s nar?s atvyksta tas naujai komandiruotas darbuotojas. Nors toks siauras aiškinimas gal?t? pad?ti išvengti piktnaudžiavimo, Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalies formuluot? neb?tinai leidžia daryti toki? išvad?.

34 Šiomis aplinkyb?mis *Verwaltungsgerichtshof* (Vyriausiasis administracinis teismas, Austrija) nusprend? sustabdyti bylos nagrin?jim? ir pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

„1. Ar [Reglamento Nr. 987/2009] 5 straipsnyje ?tvirtinta privalomoji teisin? dokument?, kaip jie suprantami pagal [šio reglamento] 19 straipsnio 2 dal?, galia taip pat taikoma teism?, kaip jie suprantami pagal SESV 267 straipsn?, nagrin?jamose bylose?

2. Jei ? pirm?j? klausim? būtų atsakyta teigiamai:

a) Ar nurodyta privalomoji galia taikoma ir tuo atveju, kai po procedūros [administracijoje komisijoje] nepasiekiamas joks susitarimo ir gin?ijami dokumentai neatšaukiami?

b) Ar nurodyta privalomoji galia taikoma ir tuo atveju, kai A 1 dokumentas išduodamas tik kai priiman?ioji valstyb? nar? oficialiai konstatuoja privalom?j? draudim? pagal savo teis?s aktus? Ar privalomoji galia tokiais atvejais taip pat yra gr?žtamoji?

3. Jei, esant tam tikroms s?lygoms, privalomoji dokument? galia pagal Reglamento Nr. 987/2009 19 straipsnio 2 dal? yra ribota:

ar pažeidžiamas Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalyje nurodytas draudimas pakeisti kit? asmen?, jei kei?iant? asmen? komandiruoja ne tas pats, o kitas darbdavys? Ar svarbi aplinkyb?:

a) kad šio darbdavio buvein? registruota toje pa?ioje valstyb?je nar?je kaip ir pirmojo darbdavio arba

b) kad pirmasis ir antrasis komandiruojuojantieji darbdaviai tarpusavyje susij? asmeniniais ir (arba) organizaciniais ryšiais?“

D?I prejudicini? klausim?

D?I pirmojo klausimo

35 Pirmuoju klausimu prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas iš esm?s siekia išsiaiškinti, ar Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalis, siejama su šio reglamento 19 straipsnio 2 dalimi, turi b?ti aiškinama taip, valstyb?s nar?s kompetentingos ?staigos pagal Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dal? išduotas A1 pažym?jimas saisto ne tik valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, ?staigas, bet ir šios valstyb?s nar?s teismus.

36 Pirmiausia reikia priminti, kad pagal Reglamento Nr. 987/2009 19 straipsnio 2 dal? tos valstyb?s nar?s, kurios teis?s aktai yra taikytini pagal Reglamento Nr. 883/2004 II antraštin? dal?, be kita ko, joje esan?i? 12 straipsnio 1 dal?, kompetentinga ?staiga, suinteresuotojo asmens arba darbdavio paprašyta, paliudija, kad šie teis?s aktai yra taikytini, ir, jei reikia, nurodo, iki kada ir kokiomis s?lygomis jie taikytini.

37 Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad valstybi? nari? ?staigos priima kitos valstyb?s nar?s ?staigos išduotus asmens pad?t? liudijan?ius dokumentus, reikalingus Reglamentui Nr. 883/2004 ir Reglamentui Nr. 987/2009 taikyti, ir patvirtinamuosius ?rodymus, kuri? pagrindu tie dokumentai buvo išduoti, nebent valstyb? nar?, kurioje jie buvo išduoti, juos anuliuot? arba paskelbt? negaliojan?iais.

38 Tiesa, kaip pažymi prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas, šioje nuostatoje numatyta, jog min?toje nuostatoje nurodytus dokumentus priima „?staigos“, ?steigtos kitose valstyb?se nar?se nei ta, kurioje tie dokumentai išduoti, ta?iau n?ra aiškiai nurodyti t? kit? valstybi? nari? teismai.

39 Vis d?lto šioje nuostatoje taip pat numatyta, kad tokie dokumentai priimami, „nebent valstyb? nar?, kurioje jie buvo išduoti, juos anuliuot? arba paskelbt? negaliojan?iais“, o tai leidžia manyti, kad iš esm?s tik išduodan?ios valstyb?s nar?s institucijos ir teismai gali A1 pažym?jimus prireikus atšaukti arba paskelbti negaliojan?iais.

40 Š? aiškinim? patvirtina Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalies genez? ir kontekstas.

41 Konkre?iai d?I E 101 pažymos, kuri? pakeit? A1 pažym?jimas, Teisingumo Teismas jau nusprend?, kad privalomasis pirmosios pažymos, kuri? pagal 1972 m. kovo 21 d. Tarybos Reglamento (EEB) Nr. 574/72, nustatan?io Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 d?I socialin?s apsaugos sistem? taikymo pagal darbo sutart? dirbantiems asmenims ir j? šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, ?gyvendinimo tvark? (OL L 74, 1972, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvi? k., 5 sk., 1 t., p. 83), 12a straipsnio 1a punkt? išdav? kompetentinga valstyb?s nar?s institucija, pob?dis saisto ir institucijas, ir teismus valstyb?je nar?je, kurioje vykdoma veikla (šiuo klausimu žr. 2006 m. sausio 26 d. Sprendimo *Herbosch Kiere*, C?2/05, EU:C:2006:69, 30–32 punktus ir 2017 m. balandžio 27 d. Sprendimo *A-Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:C:2017:309, 51 punkt?).

42 Reglamento Nr. 987/2009 12 konstatuojamojoje dalyje numatyta, kad jame numatytas priemonės ir proced?ras „nul?m? <...> Teisingumo Teismo [jurisprudencija], Administracin?s komisijos sprendimai ir daugiau nei 30 met? socialin?s apsaugos sistem? koordinavimo patirtis, taikant Sutartyje ?tvirtintas pagrindines laisves“.

43 Be to, Teisingumo Teismas jau konstatavo, kad Reglamente Nr. 987/2009 yra kodifikuota Teisingumo Teismo jurisprudencija: pripažintas E 101 pažymos privalomasis pob?dis ir ši?

pažym? išdavusios ?staigos išimtin? kompetencija vertinti šios pažymos galiojim? ir aiškiai perimta gin??, susijusi? su valstyb?s nar?s kompetentingos ?staigos išduot? dokument? teisingumu ir atitinkamam darbuotojui taikytin? teis?s akt? nustatymu, sprendimo proced?ra (2017 m. balandžio 27 d. Sprendimo *A-Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:C:2017:309, 59 punktą ir 2017 m. spalio 24 d. Nutarties *Belu Dienstleistung ir Nikless*, C?474/16, nepaskelbta Rink., EU:C:2017:812, 19 punktą).

44 Iš to darytina išvada, kad, jeigu priimdamas Reglament? Nr. 987/2009 ES teis?s akt? leid?jas b?t? nor?j?s nukrypti nuo ankstesn?s jurisprudencijos šiuo klausimu, siekdamas, kad valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, teismai neb?t? saistomi A1 pažym?jim?, išduot? kitoje valstyb?je nar?je, jis b?t? aiškiai tai nurod?s.

45 Be to, kaip savo išvados 35 punkte pažym?jo generalinis advokatas, argumentai, kuriais grindžiama Teisingumo Teismo jurisprudencija d?l privalomosios E 101 pažym? galios, tinka ir reglamentams Nr. 883/2004 ir Nr. 987/2009. Konkre?iai kalbant, teisinio saugumo principu remiamasi Reglamento Nr. 987/2009 6 konstatuojamojoje dalyje, o pagal darbo sutart? dirban?i? darbuotoj? priklausymo vienai socialin?s apsaugos sistemai principas ?tvirtintas Reglamento Nr. 883/2004 15 konstatuojamojoje dalyje ir 11 straipsnio 1 dalyje, be to, lojalaus bendradarbiavimo principo svarba matyti iš Reglamento Nr. 883/2004 76 konstatuojamosios dalies ir Reglamento Nr. 987/2009 2 konstatuojamosios dalies ir 20 straipsnio.

46 Taigi pripažinus (išskyrus suk?iavimo ir piktnaudžiavimo teise atvejus), kad nacionalin? kompetentinga ?staiga, kreipdamasi ? atitinkam? darbuotoj? priiman?ios valstyb?s nar?s teism?, gal?t? pripažinti A1 pažym?jim? negaliojan?iu, kilt? pavojus kompetenting? valstybi? nari? ?staig? lojaliu bendradarbiavimu grindžiamai sistemai (šiuo klausimu d?l E 101 pažym? žr. 2006 m. sausio 26 d. Sprendimo *Herbosch Kiere*, C?2/05, EU:C:2006:69, 30 punkt?; 2017 m. balandžio 27 d. Sprendimo *A-Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:C:2017:309, 47 punkt? ir 2018 m. vasario 6 d. Sprendimo *Altun ir kt.*, C?359/16, EU:C:2018:63, 54, 55, 60 ir 61 punktus).

47 Atsižvelgiant ? tai, kas išd?styta, ? pirm?j? klausim? reikia atsakyti, kad Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalis, siejama su šio reglamento 19 straipsnio 2 dalimi, turi b?ti aiškinama taip, valstyb?s nar?s kompetentingos ?staigos pagal Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dal? išduotas A1 pažym?jimas saisto ne tik valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, ?staigas, bet ir šios valstyb?s nar?s teismus.

D?l antrojo klausimo

D?l antrojo klausimo pirmosios dalies

48 Pirmoje antrojo prejudicinio klausimo dalyje prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas iš esm?s siekia išsiaiškinti, ar Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalis, siejama su šio reglamento 19 straipsnio 2 dalimi, turi b?ti aiškinama taip, kad A1 pažym?jimas, kur? išdav? valstyb?s nar?s kompetentinga ?staiga pagal Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dal?, saisto ir valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, socialin?s apsaugos institucijas, ir šios valstyb?s nar?s teismus, jeigu šis pažym?jimas n?ra atšauktas ar pripažintas negaliojan?iu valstyb?je nar?je, kurioje jis išduotas, net jei pastarosios valstyb?s nar?s ir valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, kompetentingos institucijos kreip?si ? Administracin? komisij? ir ši konstatavo, kad pažym?jimas išduotas per klaid? ir tur?t? b?ti atšauktas.

– *D?l priimtimumo*

49 Vengrijos vyriausyb? pirmiausia tvirtina, kad pirma antrojo klausimo dalis yra hipotetin?, nes nagrin?jamu atveju Administracin? komisija rado sprendim?, kuriam pritar? ir Austrijos Respublika,

ir Vengrija; Vengrijos valdžios institucijos nurod?, kad tod?l yra pasirengusios atšaukti nagrin?jamus A1 pažym?jimus.

50 Šiuo klausimu reikia priminti, kad, kaip Teisingumo Teismas jau yra ne kartą nusprend?s, tik byl? nagrin?jantis nacionalinis teismas, turintis priiimti atsakomyb? už sprendimo pri?mim?, atsižvelgdamas ? bylos aplinkybes turi ?vertinti, ar jo sprendimui priimti yra b?tinas prejudicinis sprendimas, ir Teisingumo Teismui pateikiam? klausim? svarb?. Tod?l iš principo Teisingumo Teismas turi priimti sprendim? tuo atveju, kai pateikiami klausimai susij? su S?jungos teis?s nuostatos išaiškinimu arba galiojimu (2018 m. vasario 7 d. Sprendimo *American Express*, C?304/16, EU:C:2018:66, 31 punktas ir jame nurodyta jurisprudencija).

51 Tuo remiantis reikia daryti išvad?, kad klausimams d?l S?jungos teis?s taikoma svarbos prezumpcija. Teisingumo Teismas gali atsisakyti priimti sprendim? d?l nacionalinio teismo pateikto prejudicinio klausimo tik jeigu akivaizdu, kad prašomas S?jungos teis?s nuostatos išaiškinimas arba galiojimo vertinimas visiškai nesusij?s su pagrindin?je byloje nagrin?jamo gin?o aplinkyb?mis ar dalyku, jeigu problema hipotetin? arba Teisingumo Teismas neturi informacijos apie faktines ir teises aplinkybes, b?tinas tam, kad naudingai atsakyt? ? jam pateiktus klausimus (2018 m. vasario 7 d. Sprendimo *American Express*, C?304/16, EU:C:2018:66, 32 punktas ir jame nurodyta jurisprudencija).

52 Šiuo atveju iš Teisingumo Teismo turimos bylos medžiagos iš ties? matyti, kad Administracin? komisija pateik? 2016 m. geguž?s 9 d. nuomon?, kurioje nurod?, jog Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dal? reik?t? aiškinti taip, kad pagrindin?je byloje nagrin?jami A1 pažym?jimai niekada netur?jo b?ti išduoti ir juos reik?t? atšaukti; ši? nuomon? min?ta komisija v?liau patvirtino savo 347-ajame susirinkime 2016 m. birželio 20 ir 21 d.

53 Vis d?lto negin?ijama, kad Vengrijos kompetentinga ?staiga j? neatšauk? ir Vengrijos teismai nepripažino j? negaliojan?iais.

54 Iš Teisingumo Teismui pateiktos medžiagos taip pat matyti, kad Austrijos Respublika ir Vengrija nesusitar? d?l galimo ši? pažym?jim? ar bent jau dalies j? atšaukimo tvarkos. Be to, iš ši? dokument?, atrodo, matyti, kad min?tos nuomon?s taikymas sustabdytas atsižvelgiant ? ši? prejudicinio sprendimo pri?mimo proced?r?, kuriai vykstant Vengrijos vyriausyb?, be kita ko, tvirtina, kad Vengrijos kompetentinga ?staiga teis?tai išdav? pagrindin?je byloje nagrin?jamus A1 pažym?jimus pagal Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dal?.

55 Iš to matyti, kad pagrindin?s bylos faktin?s aplinkyb?s, remiantis Teisingumo Teismui pateikta informacija, atitinka antrojo pateikto klausimo pirmos dalies faktines prielaidas. Šiomis aplinkyb?mis tai, kad Vengrija bent jau iš esm?s sutiko su Administracin?s komisijos padaryta išvada, nesumažina šio klausimo svarbos gin?ui pagrindin?je byloje išspr?sti.

56 Be to, tai, kad Administracin? komisija konstatavo, jog pagrindin?je byloje nagrin?jami A1 pažym?jimai tur?t? b?ti panaikinti, savaime negali pagr?sti šio prejudicinio klausimo nepriimtimumo, nes jis b?tent susij?s su tuo, ar ši išvada gali sukelti pasekmi?, susijusi? su min?t? pažym?jim? privalomumu valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, institucijoms ir teismams.

57 Tokiomis aplinkyb?mis negalima teigti, kad antrojo klausimo pirma dalis yra tokia hipotetin?, kad paneigiama svarbos prezumpcija, nurodyta šio sprendimo 51 punkte.

– *D?l esm?s*

58 Primintina, kad pagal Reglamento Nr. 883/2004 72 straipsn?, kuriame išvardyti Administracin?s komisijos uždaviniai, ji ?pareigota nagrin?ti visus administravimo ar aiškinimo

klausimus, kylančius iš šio reglamento ar Reglamento Nr. 987/2009 nuostatų, arba iš pagal juos sudarytų sutarčių ar susitarimų, nepažeidžiant valdžios institucijų, steigėjų ir suinteresuotų asmenų teisių naudotis procedūromis ir kreiptis į teismus, numatytus valstybių narių teisės aktuose, Reglamente Nr. 883/2004 arba Steigimo sutartyje.

59 Pagal šio 72 straipsnio Administracinę komisiją taip pat, pirma, vysto ir plėtoja valstybių narių ir jų steigėjų bendradarbiavimą socialinės apsaugos srityje, *inter alia*, siekdama atsižvelgti į konkrečius klausimus, susijusius su tam tikromis asmenų kategorijomis, ir, antra, lengvina tarpvalstybinį bendradarbiavimą socialinės apsaugos sistemų koordinavimo srityje.

60 Konkrečiau kalbant, kiek tai susiję su tokia situacija, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje, kurioje kilo ginčas tarp kompetentingos valstybės narės steigėjos ir kitos valstybės narės tokios steigėjos dėl dokumento ar patvirtinamojo rodymo, nurodyto Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalyje, šio straipsnio 2–4 dalyse yra numatyta procedūra šiam ginčui išspręsti. Būtent to straipsnio 2 ir 3 dalyse numatyti veiksmai, kuriuos atitinkamos institucijos turėtų atlikti, jei kyla abejonių dėl tokio dokumento ir patvirtinamojo rodymo galiojimo ar faktų, kuriais jie grindžiami, tikslumo. To paties straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad tais atvejais, kai atitinkamoms steigėjoms nepavyksta susitarti, kompetentingos institucijos gali kreiptis į Administracinę komisiją, kuri „mėgina išspręsti klausimą“ per šešis mėnesius nuo kreipimosi.

61 Kaip Teisingumo Teismas jau konstatavo dėl Reglamento Nr. 1408/71, jeigu Administracinei komisijai nepavyksta suderinti kompetentingų steigėjų nuomonės dėl taikytinų teisės aktų, valstybės narės, kurios teritorijoje dirba atitinkamas darbuotojas, nepažeisdama pažymėjimo išdavusios steigėjos valstybėje narėje galimų teisminės gynybos priemonių, bent jau gali pradėti procedūrą dėl šipareigojimų nevykdymo pagal SESV 259 straipsnį, kad nagrinėdamas tokį ieškinį Teisingumo Teismas galėtų išnagrinėti tokiam darbuotojui taikytinų teisės aktų klausimą ir E 101 formos pažymoje nurodytą duomenų teisingumą (2017 m. balandžio 27 d. Sprendimo *A-Rosa Flussschiff*, C-620/15, EU:C:2017:309, 46 punktą).

62 Reikia konstatuoti, kad Administracinės komisijos vaidmuo vykstant Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 2–4 dalyse numatytai procedūrai apsiriboja valstybių narių kompetentingų institucijų, kurios į ją kreipėsi, nuomonių derinimu.

63 Tokios išvados nepaneigia Reglamento Nr. 987/2009 89 straipsnio 3 dalis, kurioje numatyta, kad kompetentingos institucijos užtikrina, kad jų steigėjos žinotų ir taikytų visas Sąjungos teisės aktų ar kitas nuostatas, skaitant Administracinės komisijos sprendimus, tose srityse, kurioms taikomi reglamentai Nr. 883/2004 ir 987/2009, laikantis šiuose reglamentuose nustatytų sąlygų, nes šia nuostata nesiekama pakeisti Administracinės komisijos vaidmens per pirmesniame punkte nurodytą procedūrą, taigi ir nuomonės, kurioje išdėstytos šios komisijos vykstant šiai procedūrai padarytos išvados, vertės.

64 Taigi pirmą antrojo klausimo dalį reikia atsakyti, kad Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalis, siejama su šio reglamento 19 straipsnio 2 dalimi, turi būti aiškinama taip, kad A1 pažymėjimas, kurį išdavė valstybės narės kompetentinga steigėja pagal Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalį, saisto ir valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, socialinės apsaugos steigėjas, ir šios valstybės narės teismus tol, kol šis pažymėjimas nėra atšauktas ar pripažintas negaliojančiu valstybėje narėje, kurioje jis išduotas, net jei pastarosios valstybės narės ir valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, kompetentingos institucijos kreipėsi į Administracinę komisiją ir ši konstatavo, kad pažymėjimas išduotas per klaidą ir turėtų būti atšauktas.

Dėl antrojo klausimo antros dalies

65 Antrojo klausimo antra dalimi prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš

esm?s siekia išsiaiškinti, ar Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalis, siejama su šio reglamento 19 straipsnio 2 dalimi, turi būti aiškinama taip, kad A1 pažymėjimas, kurį išdavę valstybės narės kompetentinga įstaiga pagal Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalį, saisto ir valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, socialinės apsaugos institucijas, ir šios valstybės narės teismus, prireikus atgaline data, net jei išduotas po to, kai ši valstybė narė nustatė atitinkamam darbuotojui privalomąjį draudimą pagal savo teisės aktus.

– *D?l priimtimumo*

66 Vengrijos vyriausybė tvirtina, kad šis klausimas hipotetinis, nes jokio A1 pažymėjimo nebuvo išduota atgaline data po to, kai Austrijos valdžios institucijos nustatė atitinkamiems darbuotojams privalomąjį draudimą pagal Austrijos teisės aktus.

67 Remiantis prašyme priimti prejudicinį sprendimą pateikta informacija, kai kurie pagrindinėje byloje nagrinėjami A1 pažymėjimai buvo išduoti atgaline data. Iš šio prašymo taip pat matyti, kad Austrijos įstaiga jau buvo nustatiusi kai kurių atitinkamų darbuotojų privalomąjį draudimą pagal Austrijos teisės aktus prieš tai, kai Vengrijos kompetentinga institucija išdavė šiems darbuotojams A1 pažymėjimus.

68 Pagal suformuotą jurisprudenciją nacionalinis teismas turi nustatyti faktines aplinkybes ir įvertinti klausimą, kuriuos jis pageidauja pateikti, svarbą (šiuo klausimu žr. 2016 m. spalio 26 d. Sprendimo *Hoogstad*, C?269/15, EU:C:2016:802, 19 punktą ir 2017 m. balandžio 27 d. Sprendimo *A-Rosa Flussschiff*, C?620/15, EU:C:2017:309, 35 punktą).

69 Iš to darytina išvada, kad antrojo klausimo antrą dalį reikia laikyti priimtina, nes remiantis informacija, kurią pateikė prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, Teisingumo Teismo atsakymas gali būti naudingas šiam teismui nustatant bent dalies nagrinjamą A1 pažymėjimą privalomąjį pobūdį.

– *D?l esm?s*

70 Visų pirma reikėtų priminti, kad E 101 formos pažyma, išduota pagal Reglamento Nr. 574/72 11a straipsnį, gali turėti grąžtamąjį galią. Nors pageidautina, kad tokia pažyma būtų išduodama iki atitinkamo laikotarpio pradžios, tai irgi gali būti padaryta per šį laikotarpį ar net jam pasibaigus (šiuo klausimu žr. 2000 m. kovo 30 d. Sprendimo *Banks ir kt.*, C?178/97, EU:C:2000:169, 52–57 punktus).

71 Sąjungos taisyklės, nustatytos reglamentuose Nr. 883/2004 ir 987/2009, nedraudžia, kad taip būtų ir A1 pažymėjimą atveju.

72 Konkrečiau kalbant, ginėjamo laikotarpio pradžioje taikytinos redakcijos Reglamento Nr. 987/2009 15 straipsnio 1 dalyje iš tiesų numatyta, kad „jei asmuo vykdo veiklą valstybėje narėje, kuri nėra kompetentinga valstybė narė pagal Reglamento [Nr. 883/2004] II antraštinę dalį, darbdavys arba, jei asmuo dirba ne pagal darbo sutartį, atitinkamas asmuo informuoja apie tai valstybės narės, kurios teisės aktai taikomi, kompetentingą įstaigą, jei įmanoma, iš anksto“ ir kad „ta įstaiga nedelsdama sudaro galimybę atitinkamam asmeniui ir valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, kompetentingos valdžios institucijos paskirtai įstaigai gauti informaciją apie teisės aktus, taikomus atitinkamam asmeniui“. Tačiau išlieka galimybė išduoti A1 pažymėjimą darbo laikotarpio metu ar net jam pasibaigus.

73 Toliau reikia patikrinti, ar A1 pažymėjimas gali būti taikomas atgaline data, nors šio pažymėjimo išdavimo dieną jau buvo valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, kompetentingos valstybės sprendimas, pagal kurį atitinkamam darbuotojui taikomi tos valstybės narės teisės aktai.

74 Šiuo atžvilgiu reikia priminti, kad, kaip matyti iš atsakymo į pirmąjį klausimą, išdėstyto šio sprendimo 36–47 punktuose, tol, kol A1 pažymėjimas, kurį išdavė valstybės narės kompetentinga valstybė pagal Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalį, nėra atšauktas arba pripažintas negaliojančiu, jis, kaip ir jo pirmtakas – E 101 formos pažyma, saisto ir valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, socialinės apsaugos valstybės, ir šios valstybės narės teismus.

75 Taigi šiomis konkrečiomis aplinkybėmis negalima daryti išvados, kad sprendimas, kaip antai nagrinėjamas pagrindiniame byloje, pagal kurį valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, kompetentinga valstybė nusprendžia, kad aptariami darbuotojai turi būti apdrausti privalomuoju draudimu pagal jos teisės aktus, yra dokumentas, „liudijantis“ atitinkamo asmens padėtį, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalį.

76 Galiausiai reikėtų pridurti, kad, kaip savo išvados 66 punkte pažymėjo generalinis advokatas, klausimas, ar pagrindiniame byloje aptariamos institucijos privalo laikinai taikyti teisės aktus pagal Reglamento Nr. 987/2009 6 straipsnį, laikydamosi numatytos taikytinų teisės aktų pirmumo tvarkos, neturi tokios nagrinėjama A1 pažymėjimo privalomajai galiai. Konkrečiai kalbant, pagal šio 6 straipsnio 1 dalį joje numatytos laikinojo taikymo kolizinės taisyklės yra taikomos, „išskyrus atvejus, kai [šiuo reglamente] numatyta kitaip“.

77 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, į antrojo klausimo antrą dalį reikia atsakyti, kad Reglamento Nr. 987/2009 5 straipsnio 1 dalis, siejama su šio reglamento 19 straipsnio 2 dalimi, turi būti aiškinama taip, kad A1 pažymėjimas, kurį išdavė valstybės narės kompetentinga valstybė pagal Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalį, saisto ir valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, socialinės apsaugos valstybės, ir šios valstybės narės teismus, prireikus atgaline data, net jei šis pažymėjimas išduotas po to, kai ši valstybė narė nustatė atitinkamam darbuotojui privalomąjį draudimą pagal savo teisės aktus.

Dėl trečiojo klausimo

78 Trečiuoju klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia sužinoti, ar Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad tuo atveju, kai darbuotojui, kurio darbdavys komandiravo dirbti kitoje valstybėje narėje, pakeičia kitas darbuotojas, kurio komandiravo kitas darbdavys, pastarasis darbuotojas turi būti laikomas „siunčiamu pakeisti kito asmens“, kaip tai suprantama pagal šiuos nuostatus, todėl jam negali būti taikoma šioje nuostatoje numatyta speciali taisyklė, pagal kurią jam būtų toliau taikomi valstybės narės, kurioje jo darbdavys paprastai vykdo veiklą, teisės aktai. Šis teismas taip pat klausia, ar aplinkybės, kad abiejų atitinkamų darbuotojų darbdavių buveinės yra toje pačioje valstybėje narėje, arba tai, kad jie palaiko galimus asmeninius ar organizacinius ryšius, šiuo klausimu yra svarbi.

– Dėl priimtinumų

79 Belgijos vyriausybė teigia, kad trečiasis klausimas yra hipotetinis, nes juo siekiama išsiaiškinti, ar aplinkybės, kad antrasis darbdavys turi savo buveinę kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje yra pirmojo darbdavio buveinė, yra svarbi, siekiant atsakyti į pateiktą klausimą, nors abu atitinkami darbdaviai, minimi pagrindiniame byloje, yra steigti toje pačioje valstybėje narėje.

80 Šiuo atžvilgiu pakanka konstatuoti, kad trečiasis klausimas nėra hipotetinis dėl pirmesniame punkte nurodytos priežasties, nes dalis šio klausimo, kaip matyti iš paties jo formuluotės, yra

susijusi su aplinkybe, kad aptariamą darbdavį buveiną yra toje pačioje valstybėje narėje – ši aplinkybė atitinka pagrindinį bylos faktus, nes remiantis nutartyje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą pateikta informacija ir *Martin-Meat*, ir *Martimpex* steigtos Vengrijoje.

– Dėl esmės

81 Iš pradžių reikia pažymėti, kad trečiasis klausimas pateiktas tik tuo atveju, jei Teisingumo Teismas antrąjį klausimą atsakytų taip, kad privalomasis A1 pažymėjimo pobūdis, kaip jis suprantamas iš atsakymo į pirmąjį klausimą, gali būti ribotas esant vienai iš antrajame klausime nurodytų aplinkybių.

82 Remiantis suformuota jurisprudencija, SESV 267 straipsnyje tvirtinta procedūra yra Teisingumo Teismo ir nacionalinių teismų bendradarbiavimo priemonė, kuria naudodamasis Teisingumo Teismas pateikia nacionaliniams teismams naudingą Sąjungos teisės išaiškinimą, kurio jiems reikia jų nagrinėjamai bylai išspręsti (šiuo klausimu žr. 2017 m. rugsėjo 7 d. Nutarties *Alandžak ir kt.*, C?187/17, nepaskelbta Rink., EU:C:2017:662, 9 ir 10 punktus).

83 Kaip iš esmės teigia Austrijos ir Vokietijos vyriausybės, taip pat Komisija, kadangi trečiasis klausimas susijęs su Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalyje numatytos sąlygos (tam, kad komandiruotam asmeniui būtų toliau taikomi valstybės narės, kurioje darbdavys paprastai vykdo savo veiklą, teisės aktai, tas asmuo turi būti „nesiunčiamas pakeisti kito asmens“, toliau – nekeitimo sąlyga) apimtimi, šis klausimas susijęs su pačiu pagrindiniu bylos dalyku. Taigi, šiuo klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas siekia sužinoti, kuriam iš dviejų valstybių narių, kurios dėl savo ginčo kreipėsi į Administracinę komisiją, ginamą aiškinimą reiktų teikti pirmenybę, kai dėl to, kad jos prieštaringai aiškina nekeitimo sąlygos apimtį, kaip matyti iš Teisingumo Teismui pateiktos medžiagos, kilo pagrindinis bylos šalių ginčas dėl aptariamoms darbuotojams taikomų teisės aktų.

84 Be to, Austrijos vyriausybės teigimu, negalima atmesti galimybių, kad kai kuriems iš daugelio atitinkamų darbuotojų Vengrijos kompetentinga staiga neišdavė nei E 101, nei A1 formos, todėl nekeitimo sąlygos aiškinimas yra tiesiogiai reikšmingas pagrindinei bylai išspręsti šių darbuotojų atžvilgiu.

85 Tokiomis aplinkybėmis, nors, kaip matyti iš atsakymų į pirmąjį ir antrąjį klausimus, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas yra saistomas pagrindinėje byloje nagrinjamą A1 pažymėjimą tol, kol Vengrijos kompetentinga staiga jį neatšaukė ar Vengrijos teismai nepripažino jį negaliojančiais, reikia atsakyti į trečiąjį prejudicinį klausimą.

86 Iš pagrindinio bylos matyti, kad *Martin-Meat* darbuotojai buvo komandiruoti į Austriją laikotarpiu nuo 2007 m. iki 2012 m. mėsos išpjaušymo darbams *Alpenrind* patalpose atlikti. Nuo 2012 m. vasario 1 d. iki 2014 m. sausio 31 d., taigi ir ginčijamu laikotarpiu, *Martimpex* darbuotojai buvo komandiruoti į Austriją vykdyti tą pačią darbą. Nuo 2014 m. vasario 1 d. *Martin-Meat* darbuotojai vėl vykdė šiuos darbus tose pačiose patalpose.

87 Taigi reikia išnagrinėti, ar tokiu atveju, kaip nagrinėjamas pagrindinėje byloje, ginčijamu laikotarpiu tenkinama nekeitimo sąlyga ir ar tokomis aplinkybėmis atitinkamą darbdavį buveiną vieta arba galimi šie darbdavio asmeniniai ar organizaciniai ryšiai yra svarbūs, ir kiek.

88 Pagal suformuotą Teisingumo Teismo jurisprudenciją, aiškinant Sąjungos teisės nuostatą, reikia atsižvelgti ne tik į jos tekstą, bet ir kontekstą ir teisės akto, kurio dalis ji yra, tikslus (2017 m. rugsėjo 21 d. Sprendimo *Komisija / Vokietija*, C?616/15, EU:C:2017:721, 43 punktą ir jame nurodyta jurisprudencija).

89 Pirmiausia pažymėtina, kad ginijamo laikotarpio pradžioje taikytos redakcijos Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalyje buvo numatyta, kad „asmeniui, kuris dirba pagal darbo sutartį valstybėje narėje darbdavio, kuris paprastai ten verčiasi savo veikla, vardu, ir kurį darbdavys išsiunčia į kitą valstybę narę dirbti to darbdavio vardu, toliau taikomi pirmosios valstybės narės teisės aktai, su sąlyga, kad numatyta darbo trukmė neviršija dvidešimt keturi mėnesiai, ir jis nesiunčiamas pakeisti kito asmens“.

90 Iš Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalies formuluotės ir ypač žodžių „su sąlyga, kad“ matyti, kad pats faktas, jog komandiruotas darbuotojas pakeičia kitą asmenį, neleidžia šiam pakeičiančiam darbuotojui toliau taikyti valstybės narės, kurioje jo darbdavys paprastai vykdo savo veiklą, teisės aktų ir kad nekeitimo sąlyga taikoma kumuliatyviai su šioje nuostatoje taip pat numatyta sąlyga dėl ilgiausios galimos atitinkamo darbo trukmės.

91 Be to, tai, kad šios nuostatos tekste nėra aiškios nuorodos į atitinkamą darbdavio buveines ar galimus šio darbdavio asmeninius ar organizacinius ryšius, leidžia manyti, kad tokios aplinkybės nėra reikšmingos aiškinant šią nuostatą.

92 Be to, kalbant apie Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalies kontekstą, reikia pažymėti, kad, remiantis pačiu šio straipsnio pavadinimu, jame nustatytos taisyklės, įskaitant numatytą šio straipsnio 1 dalyje, yra „specialios taisyklės“ dėl socialinės apsaugos teisės aktų, taikytinų asmenims, kurie patenka į šio reglamento taikymo sritį.

93 Iš tiesų, kaip matyti iš šio reglamento 11 straipsnio 3 dalies a punkto, šis straipsnis skirtas „bendrosioms taisyklėms“, ir asmenims, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjamiems darbuotojams, dirbantiems valstybėje narėje pagal darbo sutartį arba savarankiškai, yra taikomi tos valstybės narės, kurioje jie dirba, teisės aktai.

94 Be to, iš Reglamento Nr. 883/2004 17 ir 18 konstatuojamųjų dalių darytina išvada, kad „pagal bendrą taisyklę“ valstybės narės teritorijoje pagal darbo sutartį arba savarankiškai dirbantiems asmenims yra taikomi tos valstybės narės teisės aktai ir kad ypatingose situacijose, pateisinančiose kitokią siejamąją kriterijų taikymą, reikėtų „nukrypti nuo tos bendros taisyklės“.

95 Darytina išvada, kad Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalį, kiek joje įtvirtinta pagrindinė taisyklė, taikomos siekiant nustatyti teisės aktus, taikomus valstybėje narėje pagal darbo sutartį arba savarankiškai dirbantiems asmenims, išimtis, reikia aiškinti siaurai.

96 Galiausiai, kalbant apie Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalies tikslus ir – bendriau – apie teisės aktą, kuriame ši nuostata yra, reikia pažymėti, kad, nors Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalyje numatyta speciali taisyklė, taikoma nustatant darbuotojų komandiravimo atveju taikytinus teisės aktus, ir ši ypatinga situacija iš principo pateisina kitą siejamąją kriterijų, Sąjungos teisės aktų leidėjas taip pat siekė išvengti šios specialios taisyklės taikymo vienas po kito komandiruojamiems darbuotojams, kurie atlieka tuos pačius darbus.

97 Be to, aiškinant Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalį kitaip, atsižvelgiant į aptariamą darbdavio atitinkamas buveines arba šio darbdavio asmeninį ar organizacinį ryšį buvimą, gali būti pakenkta Sąjungos teisės aktų leidėjo siekiamam tikslui, kad darbuotojui iš principo būtų taikomi valstybės narės, kurioje suinteresuotasis asmuo vykdo veiklą, teisės aktai.

98 Konkrečiai kalbant, kaip matyti iš Reglamento Nr. 883/2004 17 konstatuojamosios dalies, būtų siekiant garantuoti kuo vienodesnę požiūrą visus valstybės narės teritorijoje dirbančius asmenis daroma išvada, kad reikia nustatyti, jog pagal bendrą taisyklę jiems taikomi tos valstybės narės, kurioje atitinkamas asmuo dirba pagal darbo sutartį arba savarankiškai, teisės aktai. Be to,

remiantis šio reglamento 5 ir 8 konstatuojamosiomis dalimis, nacionalini? socialin?s apsaugos sistem? koordinavimu reik?t? užtikrinti kuo vienodesn? poži?r? ? kitos valstyb?s nar?s teritorijoje dirban?ius asmenis.

99 Iš to, kas išd?styta šio sprendimo 89–98 punktuose, matyti, kad kartotinis darbuotoj? komandiravimas ? t? pa?i? darbo viet?, net jei darbdaviai d?l komandiravimo sprendžia savarankiškai, neatitinka nei Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalies teksto, nei ja siekiamo tikslo, taip pat neatitinka šios nuostatos konteksto, nes komandiruotam asmeniui negali b?ti taikoma šioje nuostatoje numatyta speciali taisykl?, jeigu jis pakei?ia kit? darbuotoj?.

100 Atsižvelgiant ? visa tai, kas išd?styta, ? tre?i?j? klausim? reikia atsakyti, kad Reglamento Nr. 883/2004 12 straipsnio 1 dalis aiškintina taip, jog tuo atveju, kai darbuotoj?, kur? jo darbdavys komandiravo dirbti kitoje valstyb?je nar?je, pakei?ia kitas darbuotojas, kur? komandiravo kitas darbdavys, pastarasis darbuotojas turi b?ti laikomas „siun?iamu pakeisti kito asmens“, kaip tai suprantama pagal ši? nuostat?, tod?l jam negali b?ti taikoma šioje nuostatoje numatyta speciali taisykl?, pagal kuri? jam b?t? toliau taikomi valstyb?s nar?s, kurioje jo darbdavys paprastai vykdo veikl?, teis?s aktai. Aplinkyb?, kad abiej? aptariam? darbuotoj? darbdaviai turi buveines toje pa?ioje valstyb?je nar?je arba kad jie palaiko galimus asmeninius ar organizacinius ryšius, šiuo atžvilgiu neturi reikšm?s.

D?l bylin?jimosi išlaid?

101 Kadangi šis procesas pagrindin?s bylos šalims yra vienas iš etap? prašym? priimti prejudicin? sprendim? patekusio teismo nagrin?jamoje byloje, bylin?jimosi išlaid? klausim? turi spr?sti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastab? pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyr? min?tos šalys, n?ra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (pirmoji kolegija) nusprendžia:

1. **2009 m. rugs?jo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 987/2009, nustatan?io Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ?gyvendinimo tvark?, iš dalies pakeisto 2010 m. gruodžio 9 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1244/2010, 5 straipsnio 1 dalis, siejama su Reglamento Nr. 987/2009, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1244/2010, 19 straipsnio 2 dalimi, turi b?ti aiškinama taip, kad valstyb?s nar?s kompetentingos ?staigos pagal 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 883/2004 d?l socialin?s apsaugos sistem? koordinavimo, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1244/2010, 12 straipsnio 1 dal? išduotas A1 pažym?jimas saisto ne tik valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, ?staigas, bet ir šios valstyb?s nar?s teismus.**

2. **Reglamento Nr. 987/2009, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1244/2010, 5 straipsnio 1 dalis, siejama su Reglamento Nr. 987/2009, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1244/2010, 19 straipsnio 2 dalimi, turi b?ti aiškinama taip, kad A1 pažym?jimas, kur? išdav? valstyb?s nar?s kompetentinga ?staiga pagal Reglamento Nr. 883/2004, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1244/2010, 12 straipsnio 1 dal?, saisto ir valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, socialin?s apsaugos ?staigas, ir šios valstyb?s nar?s teismus tol, kol šis pažym?jimas n?ra atšauktas ar pripažintas negaliojan?iu valstyb?je nar?je, kurioje jis išduotas, net jei pastarosios valstyb?s nar?s ir valstyb?s nar?s, kurioje vykdoma veikla, kompetentingos institucijos kreip?si ? Socialin?s apsaugos sistem? koordinavimo administracin? komisij? ir ši konstatavo, kad šis pažym?jimas išduotas per klaid? ir tur?t? b?ti atšauktas.**

Reglamento Nr. 987/2009, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1244/2010, 5 straipsnio 1 dalis, siejama su Reglamento Nr. 987/2009, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1244/2010, 19 straipsnio 2 dalimi, turi b?ti aiškinama taip, kad A1 pažym?jimas, kur? išdav? valstyb?s nar?s kompetentinga ?staiga pagal Reglamento Nr. 883/2004, iš dalies pakeisto

Reglamentu Nr. 1244/2010, 12 straipsnio 1 dalį, saisto ir valstybės narės, kurioje vykdoma veikla, socialinės apsaugos įstaigas, ir šios valstybės narės teismus, prireikus atgaline data, net jei išduotas po to, kai ši valstybė narė nustatė atitinkamam darbuotojui privalomąjį draudimą pagal savo teisės aktus.

3. Reglamento Nr. 883/2004, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1244/2010, 12 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad tuo atveju, kai darbuotojį, kurį jo darbdavys komandiravo dirbti kitoje valstybėje narėje, pakeičia kitas darbuotojas, kurį komandiravo kitas darbdavys, pastarasis darbuotojas turi būti laikomas „siunčiamu pakeisti kito asmens“, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą, todėl jam negali būti taikoma toje nuostatoje numatyta speciali taisyklė, pagal kurią jam būtų toliau taikomi valstybės narės, kurioje jo darbdavys paprastai vykdo veiklą, teisės aktai.

Aplinkybų, kad abiejų aptariamų darbuotojų darbdaviai turi buveines toje pačioje valstybėje narėje arba kad jie palaiko galimus asmeninius ar organizacinius ryšius, šiuo atžvilgiu neturi reikšmės.

Parašai.

* Proceso kalba: vokiečių.